



Traité Erouvin

Michna 5 - Chapitre 3

מתנה אדם על ערובו ואומר: אם באו גויים מן המזרח, ערובי למערב; ואם באו מן המערב, ערובי למזרח; באו מקום שארכאה אלר; לא באו לא מקום ולא מקום, הרי אני כבני עיר.

בא סכם מן המזרח, ערובי למזרח; בא מן המערב, ערובי למערב; בא מקום שארכאה אלר; לא בא לא מקום ולא מקום, הרי אני כבני עיר.

רבי יהודה אומר: אם היה אקייד מיקם רבו, ילו לן אצל רבו
ושניהם בבוצתי, מקום שארכאה ילו.

Un homme peut émettre une condition [suspensive] concernant [la validité de] son 'Erouv en disant :

Si des non-Juifs [hostiles] viennent par l'Est, que soit effectif le 'Erouv [que j'ai préparé] à l'Ouest.

[S'ils viennent] par l'Ouest, que soit effectif le 'Erouv [que j'ai préparé] à l'Est.

S'ils viennent par les deux côtés, que soit effectif celui qui se trouve dans la direction vers laquelle je déciderais d'aller [à ce moment-là].

S'ils ne viennent pas, ni d'ici ni de là, que je sois comme les gens de ma ville [et que mon lieu de résidence soit dans cette dernière].

Si un Sage vient [faire une conférence dans la ville voisine qui se trouve] à l'Est, que soit effectif le 'Erouv [que j'ai préparé] à l'Est.

S'il vient [dans la ville voisine qui se trouve] à l'Ouest, que soit effectif le 'Erouv [que j'ai préparé] à l'Ouest.

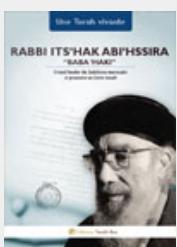
S'il en vient [deux, un par] chaque côté, que soit effectif celui qui se trouve dans la direction vers laquelle je déciderais d'aller [à ce moment-là].

S'il n'en vient aucun, ni d'ici ni de là, que je sois comme les gens de ma ville [et que mon lieu de résidence soit dans cette dernière].

Rabbi Yehoudah dit : si l'un d'eux est son maître, il devra aller [et donc fixer son 'Erouv] du côté de son maître. Si

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

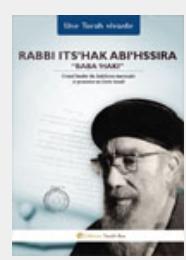
Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



tous les deux sont ses maîtres, il pourra aller dans la direction qu'il préfère.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions